2 0

2

1

奥門國際龍舟賽



Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

Macao International Dragon Boat Races

REGULATIONS

- **1.** Event : 2021 Macao International Dragon Boat Races
- **2. Race Date:** June 13 and 14, 2021
- 3. Organizers: Sports Bureau of Macao SAR Government
- Dragon Boat Association of Macao, China
- 4. Co-organizers: Municipal Affairs Bureau of Macao SAR Government
- Public Administration and Civil Service Bureau of Macao SAR Government
- 5. Objective: Promoting of the sport of dragon boat, strengthening of relationships amongst teams
 - and promoting the development of sports in Macao.
- 6. Venue: Nam Van Lake Nautical Centre

7. Categories:

Date	Category (Registration Quota)	Distance
	Macao Small Dragon Boat Race – Open Category (48 teams) Macao Small Dragon Boat Race – Women's Category (18 teams) Macao Public Entities Small Dragon Boat Race (12 teams)	
J 10		
June 13		
	Macao University Student Small Dragon Boat Race – Open Category (8 teams)	
T 14	Macao Standard Dragon Boat Race – Open Category (30 teams)	
June 14	Macao Standard Dragon Boat Race – Women's Category (10 teams)	- 500m

Note:

- Registrations are accepted on a first-come, first-served basis until all places are filled, and no entries will be placed on waiting list.
- The category will be cancelled if there are fewer than four participating teams.

Notice to all teams: In order to provide safe conditions to all participants, the Organizing Committee will implement anti-pandemic measures and arrangements in accordance with the guidelines by the Health Bureau, which all teams must follow and comply with.

8. Eligibility:

- a) All participating athletes must be able to swim at least 100m.
- b) There are no restrictions on the team composition in the Open categories, but only female athletes may participate in the Women's categories.
- c) Restrictions on participation in additional races are stipulated in point 9 of the Regulations.
 - 8.1 Macao Small Dragon Boat Races Open and Women's Categories (200m);

Macao Standard Dragon Boat Races - Open and Women's Categories (500m):

- a) Open to sports associations and legally constituted organizations that are registered with the Sports Bureau or the Macao Government;
- b) Open to government departments;
- c) Open to teams representing private companies and commercial entities. A copy of legal commercial registration document should be submitted together with the Team Registration Form, except for teams who have participated in previous years.
- d) Open to all individuals of all nationalities that hold an identification document issued by the Macao SAR such as BIR or legal resident/worker document;
- e) For local races, each team must include a minimum number of athletes who are Macao SAR Resident Identity Card (BIR) holders - 14 for the Standard Dragon Boat Races, and 8 for the Small Dragon Boat Races.
- f) Athletes must submit a recent health certificate signed by a Macao-registered doctor;
- g) Athletes must be at least 15 years old (on the day of the race). For those under 18 years old they must obtain a legal guardian's signature on the Individual Registration Form.



澳門特別行政區政府體育局 Sports Bureau of Macao SAR Government 澳門羅理基博士大馬路 818 號 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau 電話 (Tel):+853 2858 0762 /傅真(Fax):+853 2834 3708 電子郵件(Email) :info@sport.gov.mo 綱址 (Website): www.sport.gov.mo 澳門國際龍舟賽組織委員會 MDBR Organizing Committee 澳門友誼大馬路 207 號, 澳門格蘭按治賽車大樓 Av da Amizade, Edf.do Grande Prémio, n° 207, Macau 電話 (Tel): +853 28236363 /傳真 (Fax): +853 2872 7309 電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo 網址 (Website): www.macaodragonboat.com 中國澳門龍舟總會 Dragon Boat Association of Macao, China 澳門南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande de Macau 電話 (Tel): +853 2896 7515 /傅真(Fax): +853 2896 6040 電子郵件 (Email): 2021midbr@gmail.com 網址 (Website):www.cmd ragonbo at org.mo



澳門國際龍舟賽



Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

Macao International Dragon Boat Races

REGULATIONS

8.2 Macao Public Entities Small Dragon Boat Race (200m)

- a) Team comprised of staff from public administration organizations and public entities within the Macao Special Administrative Region.
- b) Participating teams must only comprise of staff of the same organization (except for steersman). Each athlete can only represent one team, and a copy of the athlete's staff card must be presented upon registration.
- c) Open to all individuals of all nationalities that hold an identification document issued by the Macao SAR such as BIR or legal resident/worker document;
- d) Each team must have a staff member of the supervisory level, and at least two female team members in the race.
- e) Athletes must submit a recent health certificate signed by a Macao-registered doctor;
- f) Athletes from the current Macao Selection Team cannot participate in this race.

8.3 Macao University Student Small Dragon Boat Race - Open Category (200m)

- a) Athletes must submit a copy of their current year's student card upon registration.
- b) Open to all individuals of all nationalities that hold an identification document issued by the Macao SAR such as BIR or legal resident/worker document;
- c) Athletes must submit a recent health certificate signed by a Macao-registered doctor;
- **9. Restrictions:** To avoid race delays due to athletes competing in other events, all athletes (including drummers, steersmen and paddlers) must not participate in any other races on the same day.

10. <u>Registration:</u>

1 st Phase	2 nd Phase	3 rd Phase	
From March 25 – April 7 (7pm)	From April 12 – May 10 (7pm)	Until May 18(7pm)	
using the team registration form or	Teams which failed to submit the team list and individual registration forms together with all documents stated in point 8 of the Regulations will be disqualified.	of a maximum of two athletes	

11. Location and Date of the Draw and Technical Meeting:

Venue: Dragon Boat Association of Macao, China- Nam Van Lake Nautical Centre

Time and date: 6:30pm on June 3 (Thursday)

12. Location for Registration:

Dragon Boat Association of Macao, China

Location: Nam Van Lake Nautical Centre

Opening Hours: 11am to 7pm, Monday to Friday; 11am to 1pm, Saturday (except public holidays)

Phone no.: (853) 2896 7515

Fax no.: (853) 2896 6040

Email address: 2021midbr@gmail.com

Online Registration: Website: www.cmdragonboat.org.mo



澳門特別行政區政府體育局 Sports Bureau of Macao SAR Government 澳門羅理基博士大馬路 818 號 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau 電話 (Tel):+853 2858 0762 /傅真(Fax):+853 2834 3708 電子郵件(Email) :info@sport.gov.mo 網址 (Website): www.sport.gov.mo 澳門國際龍舟賽組織委員會 MDBR Organizing Committee 澳門友誼大馬路 207 號, 澳門格蘭披治賽車大樓 Av da Amizade, Edf.do Grande Prémio, n° 207, Macau 電話 (Tel): +853 28236363 /傳真 (Fax): +853 2872 7309 電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo 網址 (Website): www.macaodragonboat.com 中國澳門龍舟總會 Dragon Boat Association of Macao, China 澳門南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande de Macau 電話 (Tel): +853 2896 7515 /傅真(Fax): +853 2896 6040 電子郵件 (Email): 2021midbr@gmail.com 網址 (Website):www.cmd ragonboat.org.mo



1

1. 門國際龍舟賽

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

Macao International Dragon Boat Races

REGULATIONS

13. Formalities:

Team registration form must be completed and submitted along with the following documents through online registration system or at the Registration Office:

- 13.1 Macao Resident: BIR copy;
- 13.2 Foreign Resident: Copy of legal resident/worker document;
- 13.3 Health Certificate;
- 13.4 2 recent color photos of H4.5cm x W3.5cm, 200dpi.
- 13.5 For athletes under 18 years old, a guardian's signature is required on the Individual Registration Form for confirmation.
- 13.6 Forms must be completed legibly, preferably in capital letters.

14. Registration Fee: Free

15. Training:

The Organizing Committee will arrange training sessions with the necessary facilities and equipment at the venue for the teams.

15.1 Training Timetable:

Period	Teams
From April 13 to June 11	Small and standard dragon boat teams

15.2 All teams should follow the training timetable assigned by the Organizing Committee;

15.3 Should a team wishes to train at the following time slots, please submit an application in advance either in paper to the office of the Dragon Boat Association of Macao, China or by email to 2021midbr@gmail.com, for consideration and arrangement:

Day	Time
Monday to Friday	14:00-15:30, 14:30-16:00, 15:30-17:00, 16:00-17:30

Applications must be approved before teams may undergo training at the requested time slots. Please note that the other training time slots will be assigned to other participating teams once a team's application is approved;

15.4 The minimum number of athletes must be present (13 for standard dragon boat and 7 for small dragon boat, including steersman) before access is allowed into the venue.



澳門特別行政區政府體育局 Sports Bureau of Macao SAR Government 澳門羅理基博士大馬路 818 號 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau 電話 (Tel):+853 2858 0762/傳真(Fax):+853 2834 3708 電子郵件(Email) :info@sport.gov.mo 綱址 (Website): www.sport.gov.mo 澳門國際龍舟賽組織委員會 MDBR Organizing Committee 澳門友誼大馬路 207 號, 澳門格蘭披治賽車大樓 Av da Amizade, Edf.do Grande Prémio, n° 207, Macau 電話 (Tel): +853 28236363 /傳真 (Fax): +853 2872 7309 電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo 網址 (Website): www.macaodragonboal.com 中國澳門龍舟總會 Dragon Boat Association of Macao, China 澳門南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande de Macau 電話 (Tel): +853 2896 7515 /傳真(Fax): +853 2896 6040 電子郵件 (Email): 2021midbr@gmail.com 網址 (Website):www.cmd ragonbo at.org.mo



2

1

奥門國際龍舟賽



Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau *Macao International Dragon Boat Races*

REGULATIONS

16. Prizes:

Position Prizes:						
Macao Small Dragon Boat Race (200m)						
Open Category	Grand Final	The top three teams will each be awarded a trophy and a silk banner, as well as medals for every athlete.	The 4 th to 12 th placed teams will each be awarded a trophy.			
Women Category	Grand Final	The top three teams will each be awarded a trophy and a silk banner, as well as medals for every athlete.	The 4^{th} to 6^{th} placed teams will each be a warded a trophy.			
Macao University Students Small Dragon Boat Race (200m)						
Open Category	Grand Final	The top three teams will each be awarded a trophy and a silk banner, as well as medals for every athlete.	The 4^{th} to 6^{th} placed teams will each be a warded a trophy.			
Macao Public Entities Small Dragon Boat Race (200m)						
Grand	The top th	ree teams will each be awarded a trophy and a	The 4 th to 6 th placed teams will each be			
Final	silk banne	silk banner, as well as medals for every athlete. awarded a trophy.				
Macao Standard Dragon Boat Race (500m)						
Open Category	Grand Final	The top three teams will each be awarded a trophy and a silk banner, as well as medals for every athlete.	The 4 th to 12 th placed teams will each be awarded a trophy.			
Women Category	Grand Final	The top three teams will each be awarded a trophy and a silk banner, as well as medals for every athlete.	The 4^{th} to 6^{th} placed teams will each be a warded a trophy.			
Special Prize	Special Prize:					
Best Drummer, Best Steersman Trophy						

17. Subsidies:

- 17.1 The Organizing Committee will provide each local participating team a subsidy of MOP5,000.00 (five thousand Patacas) for the standard dragon boat category and MOP1,500.00 (one thousand five hundred Patacas) for the small dragon boat category. If any team fails to participate in its respective local race or practices fewer than five times, the Organizing Committee reserves the right not to distribute the subsidy.
- 17.2 Subsidy will be distributed after the conclusion of the races.

18. Team Sponsors:

- 18.1 Should teams have any sponsors, they must declare upon registration.
- 18.2 All advertisements must not contain contents of social public opinions, tobacco, pornography or gambling promotion. In addition, the promotional contents of any advertisements regarding the races must be approved in written form by the Organizing Committee before use.



澳門特別行政區政府體育局 Sports Bureau of Macao SAR Government 澳門羅理基博士大馬路 818 號 Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau 電話 (Tel):+853 2858 0762 /傅真(Fax):+853 2834 3708 電子郵件(Email) :info@sport.gov.mo 綱壯 (Website): www.sport.gov.mo 澳門國際龍舟賽組織委員會 MDBR Organizing Committee 澳門友誼大馬路 207 號, 澳門格蘭披治賽車大樓 Av da Amizade, Edf.do Grande Prémio, n° 207, Macau 電話 (Tel): +853 28236363 /傳真 (Fax): +853 2872 7309 電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo 網址 (Website): www.macaodragonboal.com 中國澳門龍舟總會 Dragon Boat Association of Macao, China 澳門南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande de Macau 電話 (Tel): +853 2896 7515 /傳真(Fax): +853 2896 6040 電子郵件 (Email): 2021midbr@gmail.com 網址 (Website):www.cmd ragonbo at.org.mo



具門國際龍舟賽

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau *Macao International Dragon Boat Races*



REGULATIONS

19. Safety Measures:

The Organizing Committee will endeavor to provide safety measures for the participants. However, the participants are responsible for any accident that may happen during practices and races.

20. Supplementary Information:

All supplementary information supplied by the Organizing Committee about the races will be considered, for all effects, as integral parts of the respective official regulation of the races.

21. Rules:

21.1 Rules of Racing of this event.

21.2 The International Dragon Boat Federation (IDBF) Rules of Racing.

Note: The Organizing Committee reserves the right of final explanation of the Regulations.



澳門特別行政區政府體育局
Sports Bureau of Macao SAR Government
澳門羅理基博士大馬路 818 號
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau
電話 (Tel):+853 2858 0762 /傅真(Fax):+853 2834 3708
電子郵件(Email) :info@sport.gov.mo
網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會 MDBR Organizing Committee 澳門友誼大馬路 207 號, 澳門格蘭披治賽車大樓 Av da Amizade, Edf.do Grande Prémio, n° 207, Macau 電話 (Tel): +853 28236363 /傳真 (Fax): +853 2872 7309 電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo 網址 (Website): www.macaodragonboal.com 中國澳門龍舟總會 Dragon Boat Association of Macao, China 澳門南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande de Macau 電話 (Tel): +853 2896 7515 /傳真(Fax): +853 2896 6040 電子郵件 (Email): 2021midbr@gmail.com 網址 (Website):www.cmd ragonbo at.org.mo

